

GR Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρονική σέγα

TR Kullanma talimatı
Elektronik dekupaj testeresi

Einhell[®]
bavaria

6

CE

Art.-Nr.: 43.203.59

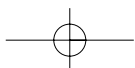
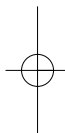
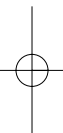
I.-Nr.: 01021

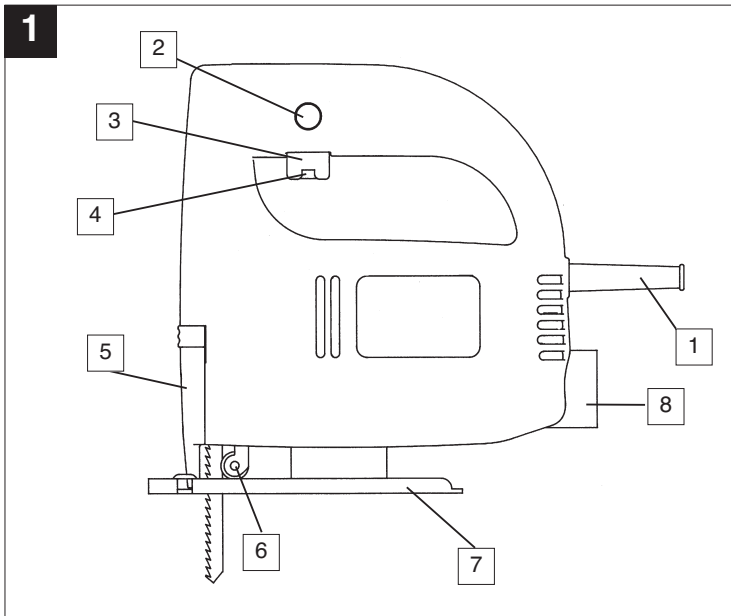
BS 350E





- Ⓢ Πριν την συναρμολόγηση και να την θέσετε σε λειτουργία διαβάστε παρακαλώ την οδηγία χρήσεως.
- Ⓢ Montaj işlemi ve çalıştırmadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun





GR

Περιγραφή:

1. Καλώδιο
2. Κομπί σταθεροποίησης
3. Πλήκτρο αναβοσβυσίματος
4. Περιφερειακή βίδα για ρύθμιση στρωφών
5. Προστασία όρασης
6. Κύλινδρος κίνησης
7. Μετακινούμενο ουπόδημα πριονιού
8. Απορρόφηση αποτορνεύματος

Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας και προστασίας από ατυχήματα

Για να έχετε κάποια εγγύηση ότι η εργασία σας με την συσκευή δεν θα συνοδεύεται από κινδύνους και από ατυχήματα, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και μέχρι τέλος και να ακολουθήσετε τις Οδηγίες Ασφαλείας και Χειρισμού.

- Πριν κάθε χρήση ελέγχετε την συσκευή, το καλώδιο και την μπρίζα. Να εργάζεστε με την συσκευή μόνο όταν αυτή είναι εντελώς εντάξει και δεν παρουσιάζει ζημιές. Παρελκόμενα που έχουν βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως από ειδικό ηλεκτροτεχνίτη.
- Όταν η συσκευή δεν βρίσκεται σε χρήση, όταν αλλάζετε εργαλεία και όταν εργάζεστε πάνω στην συσκευή, πρέπει πάντα να την αποσυνδέετε.
- Για να αποφεύγετε ζημιές στο καλώδιο, φροντίστε ώστε αυτό να βρίσκεται πάντα πίσω από την συσκευή εφόσον εργάζεστε.
- Όταν εργάζεστε υπαίθρια, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο επιτρεπόμενα καλώδια προέκτασης, που να έχουν ελάχιστη διατομή 1,5 mm². Οι συνδέσεις πρέπει να έχουν SCHUKO και να έχουν στεγανοποιηθεί έναντι ψεκασμού ή ραντίσματος νερού.
- Διατηρείτε συσκευή και εργαλεία σε μέρος σίγουρο και απρόσιτο για παιδιά.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, χειρόκτια ασφαλείας και προστασία ακοής όταν τροχίζετε, βουρτσίζετε και πριονίζετε και μάσκα προστασίας αναπνευστικού όταν κάνετε εργασίες που παράγουν σκόνη.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει να χειρίζεστε την συσκευή μόνο αφού πρώτα έχετε εφαρμόσει την προστατευτική καλύπτρα και την πρόσθετη λαβή.
- Ασφαλίστε (σταθεροποιήστε) το τεμάχιο εργασίας ώστε να μην σας γλιστράει.
- Όταν πριονίζετε και τροχίζετε πέτρα, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε σύστημα

απορρόφησης σκόνης, που να έχει προδιαγραφεί για την απορρόφηση σκόνης πετρωμάτων.

- **Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο.**
Προσέχετε την ανάλογη προδιαγραφή αποφυγής ατυχημάτων (VBG 119) της επαγγελματικής συντεχνίας.
- **Προσοχή, κίνδυνος πυρκαγιάς!**
Προσέχετε να μην βρίσκονται υλικά που πιάνουν φωτιά στον τομέα που μπορεί να πέσουν σπίθες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Μόνο ειδικός ηλεκτροτεχνίτης επιτρέπεται να κάνει επισκευές συσκευής.
- Ο θόρυβος στον τόπο εργασίας μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB (A). Στην περίπτωση αυτή απαιτούνται μέτρα αντιθρομβικά και προστασίας ακοής του χειριστή. Ο θόρυβος της συσκευής σας μετρείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 τμήμα 21, NFS 31-031 (84- 537-EOK).
- Προσέχετε να στέκεστε σταθερά και να αποφεύγετε ανώμαλες στάσεις του σώματός σας.
- Μην εκτίθετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην βροχή και μην την χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην μεταφέρετε την συσκευή σας κρατώντας την από το καλώδιο. Προστατεύετε το καλώδιο από ζημιές λόγω επαφής με διαλυτικά υγρά, λάδια και αιχμηρές γωνίες.
- Τηρείτε τάξη στην θέση εργασίας σας.
- Προσέχετε να είναι σβυσμένος ο διακόπτης όταν θέλετε να συνδέσετε την συσκευή στο ρεύμα.
- Φοράτε την κατάλληλη φόρμα εργασίας. Μην φοράτε φαρδείς φόρμες ή δαχτυλίδια, αλυσίδες κτο. Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε φιλέ.
- Για την ασφαλεία σας χρησιμοποιείτε παρελκόμενα και πρόσθετες συσκευές από τον ίδιο κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρά και άψογα πριόνια. Αλλάξτε αμέσως τα πριόνια αν είναι λυγισμένα ή παρουσιάζουν ρωγμές.
- Μην φρενάρτε το πριόνι πιέζοντάς το από τα πλάγια μετά το σβύσιμο της συσκευής.
- Προσέχετε να έχετε ομοιόμορφη πρόωση, γιατί αυτό μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος και χαρίζει μακροζωία στην σέγα και στο πριόνι.

Οδηγίες χειρισμού της ηλεκτρονικής σέγας

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Γρήγορο αναβοσβύσιμο (εικόνα 2).
Αναμμά: Πιέστε το πλήκτρο
Σβύσιμο: Αφήστε το πλήκτρο ελεύθερο

Αναβοσβύσιμο διαρκείας:

Αναμμά: Πιέστε το πλήκτρο και σταθεροποιήστε το με το κουμπί στερεώσεως.
Σβύσιμο: Πιέστε το πλήκτρο και αφήστε το μετά ελεύθερο.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ ΑΡΙΘΜΟΥ

ΣΤΡΟΦΩΝ (εικόνα 3)
Με την περιφερειακή βίδα στο πλήκτρο αναβοσβυσίματος μπορείτε να προεπιλέξετε τον αριθμό στροφών για μια εργασία. Όταν στρέψετε την βίδα προς την κατεύθυνση PLUS, τότε ανεβάζετε τον αριθμό στροφών, και τον μειώνετε όταν στρέψετε την βίδα αυτή προς το MINUS. Ο κατάλληλος αριθμός στροφών εξαρτάται από το υλικό που επεξεργάζεστε και από τις συνθήκες εργασίας.

Και εδώ βέβαια ισχύουν οι γενικοί κανόνες για την ταχύτητα κοπής σε περίπτωση εργασιών που συνοδεύονται από αποτόρνευμα.

ΑΛΛΑΓΗ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (εικόνα 1)

Αποσυνδέστε την συσκευή πριν κάθε εργασία και αλλαγή πριονιού.

Λύστε με το συνημμένο εσωτερικά εξαγωνικό κλειδί τις δυο βίδες στον ύπερο (εικόνα 1). Ωθήστε το πριόνι μέχρι τέρμα στην αύλακα κινήσεως μεταξύ ράβδου εμβολισμού και στελέχου συγκράτησης καλύπτρας. Μετά βιδώνετε γερά πάλι τις δυο βίδες με το ίδιο κλειδί. Τα δόντια του πριονιού πρέπει να δείχνουν προς την διεύθυνση κοπής. Να προσέχετε ώστε το πριόνι να βρίσκεται στην αύλακα του ύπερου και του κυλίνδρου κίνησης.

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

(Κοπή μτροειδής και πριόνισμα στο περιθώριο, εικόνα 4)
Το υπόδημα της συσκευής μπορεί να μετακινηθεί αμφίπλευρα μέχρι μιας κλίσης από 45°, αφού λυθούν πρώτα οι δυο βίδες στην κάτω πλευρά. Ετσι πετυχαίνουμε κοπές μτροειδείς και πλάγιες κοπές. Οι δυνατός γωνιώσεις έχουν μαρκαριστεί με

γραμμές στους 15°, 30° και 45°. Αλλά και ανάμεσα στις γωνίες αυτές, μπορείτε να δημιουργήσετε όποια γωνίωση θέλετε.

Προκειμένου να μετακινήσετε την γωνιά κοπής μπορείτε να λύσετε τις δυο βίδες (εικόνα 4) έτσι, ώστε μόλις να μπορείτε να μετακινήσετε το υπόδημα του πριονιού. Ρυθμίστε την γωνίωση που θέλετε και ξανασφίξτε τις βίδες.

Για να πριονίζετε μέχρι το περιθώριο μπορείτε να μετακινήσετε το υπόδημα του πριονιού προς τα πίσω. Λύστε τις δυο βίδες στην κάτω πλευρά (εικόνα 4) και σπρώξτε το υπόδημα του πριονιού προς τα πίσω. Μετά ξανασφίξτε τις βίδες.

Απορρόφηση σκόνης

Η σέγα έχει σύνδεση για οποιοδήποτε χούβερ, που μπορεί να συνδεθεί στο πίσω μέρος του πριονιού, όπου είναι το άνοιγμα απορρόφησης. Αν το χούβερ σας δεν ταιριάζει, τότε ρωτήστε τον κατασκευαστή του να σας χορηγήσει τον προσαρμογέα.

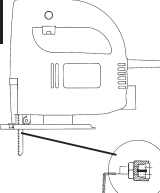
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| Ρεύμα: | 230V ~50 Hz |
| Ισχύς: | 350 Watt |
| Αριθμός στροφών: | 500-3000 min ⁻¹ |
| Υψος εμβολισμού: | 16 mm |
| Βάθος κοπής ξύλου: | 55 mm |
| Βάθος κοπής πλαστικού: | 10 mm |
| Βάθος κοπής σιδήρου: | 6 mm |
| Κοπή μτροειδής: | μέχρι 45° (αριστερά και δεξιά) |
| Επίπεδο ακουστικής πίεσης: | 81,3 dB (A) |
| Επίπεδο θορύβου: | 91,3 dB (A) |
| Δονήσεις | 4,3 m/s ² |
| Ποστατευτικά απομονωμένο | II / |
| Βάρος μηχανήματος | 1,71 kg |

Η σύμφωνα με την ISO 5349 στην χειρολαβή μετρηθείσα τιμή δόνησης είναι 6,3 m/a²

GR

1

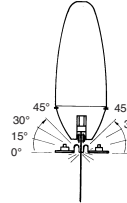


- Εφαρμογή της πριονόλαμας: Τοποθετήστε την πριονόλαμα στον ήπερο μέχρι να μανδαλώσει και σφίχτε τη γερά.
- Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη πριονόλαμα.
- Λειτουργείτε τη σέγα μόνο με εφαρμοσμένη πριονόλαμα.
- Απαιτείτε με μερικές σταγόνες λαδιού τον ελκούμενο άξονα

Προσοχή! Ελέγξτε αν η πριονόλαμα κάθεται στο αυλάκι του.

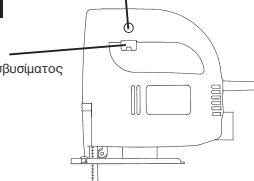
Αφαίρεση της πριονόλαμας: Γυρίστε το εξαγωνικό κλειδί περίπου 1 στροφή προς τα αριστερά.

4



Το υπόδημα πριονιού μπορεί να γωνιωθεί δεξιά και αριστερά μέχρι 45° όταν λύσετε τις δυο βίδες.

2

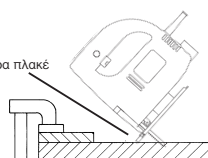


Ανομομα: Πιέστε το κοιμήτι αναβοβουσίματος Διαφορική λειτουργία: Πιέστε το κοιμήτι αναβοβουσίματος και ασφαλίστε το με τον στερεωτήρα. Σβύσιμο: Πιέστε το πλήκτρο και αφήστε το μετά ελεύθερο.

5

Κοπή κόντρα πλακέ:

1. Χρησιμοποιείτε λεπτό πριόνι
2. Εφαρμόστε το υπόδημα του πριονιού στην μη επιστρωμένη πλευρά
3. Χαμηλή ταχύτητα πρόωσης



Θυλακοκοπή: μόνο σε κόντρα-πλακέ χωρίς προκαταρκτικό τρυπάνισμα. Πιέστε την σέγα γερά προς το κόντρα πλακέ και κινήστε τη σιγά προς την διεύθυνση κοπής.

3

Ο εμβολισμός ρυθμίζεται με στροφή του ρυθμιστήρα



Açıklama

- 1 Elektrik kablosu
- 2 Sabitleme düğmesi
- 3 Açık/Kapalı şalteri
- 4 Devir ayarlaması için ayar civatası
- 5 Göz koruması
- 6 Kılavuz tekeri
- 7 Ayarlanabilir testere pabucu
- 8 Talaş emmesi

Genel güvenlik uyarıları ve kaza koruması

Alet ile güvenli ve kazasız çalışmak, yalnızca aşağıdaki güvenlik uyarılarını ve kullanma talimatını tamamen okumanız ve açıklanan uyarılara riayet etmeniz halinde olacaktır.

- Kullanımdan önce aleti, bağlantı kablosunu ve fişi kontrol edin. Yalnızca mükemmel ve hasarlı olmayan aletler ile çalışın. Hasarlı parçalar derhal kalifiye elektrikçi personel tarafından değiştirilmelidir.
- Makine üzerinde çalışmadan önce, her takım değiştirmesinden önce ve makineyi kullanmadığınızda fişi prizden çıkarın.
- Kablo nun hasar görmesini engellemek için, çalışırken kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
- Açık mekanlarda çalışırken, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş uzatma kablosunu kullanın. Kullanılan uzatma kablolarının kesiti asgari 1,5 mm² olmalıdır. Fiş bağlantıları koruma muhafazalı ve suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Aletleri güvenli ve çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Taşlama, fırça ile çalışma ve kesme işlemlerinde daima koruyucu gözlük, eldiven, kulaklık ve toz oluşan çalışmalarda koruyucu maske kullanın.
- Alet anahtarlarını takılı bırakmayın
- Makinayı çalıştırmadan önce alet anahtarı ve ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.
- İşlenecek parçayı kaymaya karşı emniyetleyn (sıkın).
- Taş işlenmesinde (kesme ve taşlama) toz emme donanımı kullanılmalıdır. Toz emme donanımı taş tozlarının emilmesine uygun olmalıdır.
- **Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır.** Zanaat odasının ilgili kazaları koruma yönetmeliğine (VBG 119) dikkat edin.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır
- Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekebilir. Bu elektrikli aletin gürültü değeri IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Kısım 21, NFS 31-031 (84/537/AET) normlarına göre ölçülmüştür.
- Güvenli bir şekilde durmaya dikkat edin. Anormal vücut hareketlerinden kaçının.
- Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde ve yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Çalışma yerinizi düzenli tutun.
- Aletin fişini prize takarken şalterin kapalı olduğunu kontrol edin.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağ takın.
- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca alet imalatçısının aksesuar ve ilave donanımlarını kullanın.
- Sadece keskin ve kusursuz testere bıçakları kullanın. Çatlaklı olan veya eğrilmiş testere bıçaklarını derhal değiştirin.
- Makineyi kapattıktan sonra testere bıçağını kesinlikle yana doğru bastırarak durdurmayın.
- Düzenli şekilde öne doğru itin, böylece kaza tehlikesini azaltmış ve testere bıçağının ve testerenin ömrünü uzatmış olursunuz.
- Talaş ve ağaç parçalarının dışarı fırlamasını önlemek için, aleti her çalıştırmaya başladığınızda şeffaf göz korumasını aşağı indirin.
- Aleti yalnızca ıslak bir bezle temizleyin. Temizleme işlemi için tahrif edici malzeme kullanmayın.
- Alet fonksiyonlarının mükemmel durumda olduğunu kontrol edin. Fonksiyonlarında herhangi bir arıza olduğunda aleti kontrol ettirin. Tüm bakım ve onarım çalışmaları yalnızca yetkili kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır.
- Alet tarafından oluşturulan titreşimler ISO 5349 normuna göre belirlenmiştir.

TR

Elektronik dekupaj testeresi kullanma talimatı

KULLANIM ALANI

Dekupaj testeresi ağaç, demir, bakır ve pirinç gibi renkli metaller ve plastik malzemelerin uygun testere bıçağı kullanılarak kesilmesi için tasarlanmıştır.

İŞLETMEYE SOKMA

Kısa süre çalıştırma (Şekil 2)

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın
Kapatma: Açık/Kapalı şalterini bırakın

Sürekli çalıştırma

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın ve basılı halde sabitleme düğmesini kilitleyin
Kapatma: Açık/Kapalı şalterine basın ve bırakın

Elektronik devir ayarlaması (Şekil 3)

Devir ayar düğmesi ile istenilen devirin ön ayarı yapılabilir. Devir değerini yükseltmek için devir ayar düğmesini ARTI yönüne, azaltmak için EKSI yönüne döndürün. Böylece kestiğiniz malzemeye ve çalışma şartlarına uygun strok devirini ayarlayabilirsiniz.

Talaş kaldırıcı çalışmalardaki kesme hızı ile ilgili olan genel kurallar burada da geçerlidir.

Testere bıçağının değiştirilmesi (Şekil 1)

Tüm çalışmalardan ve testere bıçağının değiştirilmesinden önce testere kapatılmalı ve fiş prizden çekilmelidir.

Beraberinde gönderilen içten alyen anahtar ile iticdeki (Şekil 1) her iki civatayı çözün. Testere bıçağını kılavuz oluğun içine kaldırma çubuğu ile tutacak arasına yerleştirin. Civataları beraberinde gönderilen alyen anahtarları ile sıkın. Testere dişleri kesme yönüne bakmalıdır. Testere bıçağının, iticinin kılavuz oluğunda ve tekerinde oturmasına dikkat edin.

Testere pabucunun ayarı

(Gönyeli kesimler ve kenara yakın kesim, şekil 4) Gönyeli kesim ve yan kesimler için testere pabucu, alt tarafındaki civata çözüldükten sonra her iki tarafa 45°'ye kadar yatırılabilir. Açılar 15°, 30° ve 45° olarak işaretlenmiştir. İşaretlenen açılar arasında ayarlama mümkündür.

Kesme açısının ayarı için civatayı (şekil 4) testere pabucu ancak kaydırılabilecek şekilde çözün. İsteni-


len açığı ayarladıktan sonra civatayı tekrar sıkın.

Kenara kadar kesim için testere pabucu arkaya doğru kaydırılabilir. Bunun için alt taraftaki civatayı (şekil 4) çözün ve testere pabucunu arkaya kaydırın. Civatayı tekrar sıkın.

Tozun emilmesi

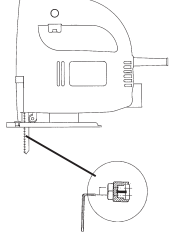
Dekupaj testeresi elektrikli süpürge bağlantısı ile donatılmıştır. Dekupaj testeresinin arkasındaki emme bağlantısına her türlü elektrikli süpürgeyi bağlanması mümkündür. Eğer bunun için özel adaptöre ihtiyaç duyarsanız elektrikli süpürgeziniz üreticisi ile irtibata geçin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

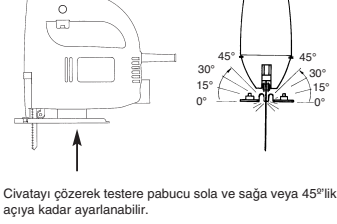
| | |
|---------------------------|--|
| Nominal gerilim: | 230 V ~ 50 Hz |
| Güç: | 350 W |
| Strok deviri: | 500 - 3000 dev/dak |
| Strok yüksekliği: | 16 mm |
| Kesme derinliği ağaç: | 55 mm |
| Kesme derinliği plastik: | 10 mm |
| Kesme derinliği demir: | 6 mm |
| Gönyeli kesim: | 45°'ye kadar (sol ve sağ) |
| Ses basıncı seviyesi LPA: | 81,3 dB (A) |
| Ses gücü seviyesi LWA: | 91,3 dB (A) |
| Vibrasyon aw | 4,3 m/s ² |
| Koruma izolasyonlu | II /  |
| Ağırlık | 1,71 kg |

1 Testere bıçağının değiştirilmesi

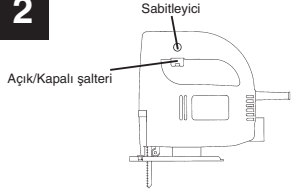
Testere bıçağını dayanıncaya kadar iticiye yerleştirin ve ve civataları sıkın.
Dikkat: Testere bıçağının, iticinin oluğunda ve tekerinde oturmasına dikkat edin.



Testere bıçağının gevşetilmesi: Civatayı sola döndürün.

4

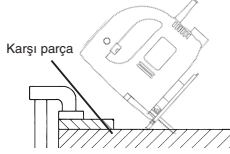
Civatayı çözerek testere pabucu sola ve sağa veya 45°'lik açıya kadar ayarlanabilir.

2

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın.
Sürekli çalışma: Açık/Kapalı şalterini sabitleme düğmesi ile kilitleyin.
Kapatma: Açık/Kapalı şalterine basın ve bırakın

5

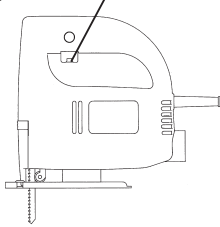
Kaplamalı suntaların kesiminde:
1. İnce testere bıçağı kullanın
2. Testere pabucunu kaplama olmayan yere oturtun
3. Testereyi fazla kuvvetle ilerletmeyin



Cep kesme: Sadece suntalarda ve ağaçta önce delik delmeden. Testereyi kuvvetlice karşı parçaya bastırın ve yavaşça kesme yönüne doğru ilerleyin.

3

Devir ayarlayıcısı çevirilince strot devri yükselir



ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaisista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikel
- (BUL)** заявяват о съответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** atstæter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SL)** rojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Stichsäge BS 350 E

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: $L_{WM} = \text{dB}; L_{WA} = \text{dB}$ $P = \text{kW}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-10; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.203.59 I.-Nr.: 01021
Subject to change without notice

Archivierung: 4320359-33-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstrae 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓔ Eγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδίδει ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
Φυσικά διατηρείται όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.
Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλητή μας ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξτε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερα αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.

Ⓓ GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, teslimat devri veya aletin müşterisi tarafından satın alınması ile baırlar.
Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar dođruusunda kullanılması şarttır.
Dođal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.
Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlarına partnerlerinin yönetmelikleri dođruusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşterisi hizmetleri bölge temsilciliklerini veya ađabıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

- Ⓔ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓓ Teknik deđişiklikler olabilir



☞ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

☞ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artırılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

TR

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

GB

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

EH 09/2005